СубхашитаСамграха. Часть 5
Расширение разума микрокосма

Глава 3 (11)

Súkśmátisukśmamkalilasyamadhyevishvasyasraśtáramanekarúpam .
Vishvasyaekaḿ parivest́itáraḿ jiņ̂átváshivaḿ shántimatyantameti

Каким бы маленьким ни был источник идеи, или какой бы тонкой ни былаобласть энергии, вы увидите в них отражение Парама Брахмы, бесконечного Создателя. Его божественное Совершенство не заканчивается атомами и молекулами, Он пронизывает и более мелкие частицы. Какие бы частицы вы себе ни представили, даже такие крошечные,как нейтроны, электроны, протоны и позитроны, все они сверкают Его Божественным сиянием, все являются проявлениями Его игры. Вот почемуОн находится за пределами идеи, если говорить о степени тонкости. Он является проявлением всех видимых объектов, и больших, и маленьких, а также всех тонких объектов, таких, например, как атмосфера. Он настоящий Шива, воплощенное блаженство. Что бы Он ни делал, Он делает для блага всех. Подобно тому, как родителям иногда приходится наказывать своих детей и заставлять их плакать, чтобы исправить вредные привычки, ПарамаПуруша ведет людей к высшему Счастью через испытания и невзгоды. Если однажды вы сможете познать Его, вы достигнете блаженства.

Saevaká lebhuvaná syá syá goptá
Vishvá dhipahsarvabhuteś ugúd́hah
Yasminyuktá brahmarś ayodevatá scha
Tamevaḿ jiņ̂átvamrtyupá shaḿ shchinatti

Это творение, которое кажется микрокосму реальным, на самом деле является активным психическим действиемМакрокосма. Только Он знает секрет этого явления. Предположим, вы думаете о Лахериасарале (в штате Бихар, Индия). Разве вы в вашем разумене оказываетесь неразрывно связанным с Лахериасараем? Разве ваша индивидуальность не пронизывает атомы и молекулы этого Лахериасарая? И субъект тесно связан с объектом, не так ли? Именно так. Подобно этому божественная слава высшего Существа неразрывно связана с каждой молекулой мира Его воображения. Точно так же, как вы можете в своем воображениипо своей милостивой воле создать, удерживать в разуме или стеретьЛахериасарай, так и высшее Существо обладает абсолютным правом играть со своим творением по своей милостивой воле. Поэтому Его по праву называют Вишвадхипой, высшим Господом Вселенной. Таким образом, мы видим, что, с одной стороны, Он –высший УправительмыслепроекцииМакрокосма, а, с другой стороны, Он – универсальная жизнь, неразрывно связанная со всем Его творением как индивидуальными (ота-йога), так и охватывающими всё (прота-йога) отношениями.

Огромный потенциал, который заставляет течьпоток этогогромадного творения, заложен в высшей Сущности. С одной стороны, происходит движение по пути санчары,материя вместе с праной (энергией) проходитчерез процесс джадаспхоты (структурного разрушения), с другой стороны, пранах (жизненная энергия) живых существ постепенносливается свысшей Сущностью, знаменуя кульминацию потока в пратисанчаре.

Súkśmátisukśmamkalilasyamadhyevishvasyasraśtáramanekarúpam .
Vishvasyaekaḿ pariveśtitáraḿ jiṋátváshivaḿ shántimatyantameti .

However small the root of an idea may be, or however subtle might be the circle of energy, you will see the reflection of Parama Brahma, the infinite creator. His Divine Excellence does not end in atoms and molecules, but permeates even smaller particles. Whatever tiny particles you might imagine such as neutrons, electrons, protons, and positrons, all are radiant in His Divine Effulgence, all are His playful expressions. That's why from the point of subtlety He is beyond conception. He is the manifestation of all visible objects such as the big and small entities, and all the subtle entities such as the atmosphere. He is the veritable Shiva, blessedness personified. Whatever He does, He does for all. Just as parents sometimes have to punish their children and cause them to weep to rectify their bad habits, similarly ParamaPuruśa leads human beings to Supreme Blessedness through trials and tribulations. If once you can know Him, you will attain bliss.

Saevakálebhuvanásyásyá goptá
Vishvádhipahsarvabhuteśugúd́hah
Yasmin yuktábrahmarśayodevatáscha
Tamevaḿ jiṋátvamrtyupáshaḿ shchinatti .

This creation which seems to be real to the microcosm is actually the psychic conation of the Macrocosm. Only He knows the secret of this phenomenon. Suppose you are thinking of Laheriasaral (in Bihar, India). Are you not inseparably associated with the Laheriasarai of your mind? Does not your individual identity lie in the atoms and molecules of that Laheriasarai? Is not the subject closely associated with the object? Certainly. Likewise His divine glory is inseparably associated with every molecule of this world of imagination. Just as you can build, preserve, or destroy the Laheriasarai of your imagination according to your own sweet will, likewise the Supreme Entity has the absolute right to play with His creation according to His Sweet Will. Hence He is rightly called Vishvadhiipa, the Supreme Lord of the Universe. Thus we see that on the one hand He is the Supreme Controller of the Macrocosmic thought projection, and on the other hand He is the universal life inextricably related with his entire creation both in the individual (ota yoga) and pervasive (prota yoga) associations.

The immense potentiality with which this vast creation is flowing lies embedded in that Supreme Entity . On the one hand matter , together with práńa (energy), through the process of jadásphota (structural annihilation) is moving along the path of Saiṋcara , on the other hand , the práńah (vital energy) of the living entities is gradually merging into the Supreme Entity as the culmination of the flow of Pratisaiṋcara .